



pellenc s.a.

Quartier Notre-Dame
Route de Cavaillon
CS 10047
84122 PERTUIS cedex
(France)
Tel : +33(0)4 90 09 47 00 Fax : +33(0)4 90 09 64 09
E-mail : pellenc.sa@pellenc.com
www.pellenc.com



Traduzione del
manuale originale

GUIDA UTENTE

Cleanion



CONTENUTO:

- Spazzatrice Cleanion
- Spazzola rotante

LEGGERE ATTENTAMENTE LA GUIDA UTENTE PRIMA DELL'UTILIZZO



95_124843_C - 05/2017

INDICE

INTRODUZIONE	4
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	4
<i>AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA PER L'UTENSILE</i>	5
<i>MISURE DI SICUREZZA PER L'USO DEL CARICABATTERIE E DELLA BATTERIA</i>	6
SEGNALI DI SICUREZZA	7
<i>DISPOSITIVI DI SICUREZZA</i>	7
<i>SEGNALI DI SICUREZZA</i>	7
SCHEMA E CARATTERISTICHE TECNICHE	8
<i>CARATTERISTICHE TECNICHE</i>	9
<i>PROTEZIONE DEI LAVORATORI DAI RISCHI DERIVANTI DALL'ESPOSIZIONE AL RUMORE</i>	9
<i>PROTEZIONE DEI LAVORATORI DAI RISCHI DERIVANTI DALL'ESPOSIZIONE ALLE VIBRAZIONI</i>	9
PREPARAZIONE DELL'UTENSILE	10
<i>APERTURA DELL'ELEMENTO MOTORE</i>	10
<i>INSTALLAZIONE DEL SISTEMA D'INCLINAZIONE SULL'UTENSILE</i>	10
<i>AGGANCIO DELL'ATTREZZO</i>	11
<i>SGANCIO DELL'ATTREZZO</i>	13
<i>INSTALLAZIONE DEL CESTO DI RECUPERO DETRITI (OPZIONALE)</i>	14
<i>INSTALLAZIONE DEL TELONE ANTI-PIETRISCO (OPZIONALE)</i>	14
<i>INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA</i>	15
<i>COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA</i>	15
REGOLAZIONI PRELIMINARI DELL'UTENSILE	16
<i>MESSA SOTTO TENSIONE DELLA BATTERIA</i>	16
<i>UNITÀ DI COMANDO</i>	16
<i>VELOCITÀ DI AVANZAMENTO DELLA SPAZZATRICE</i>	17
<i>VELOCITÀ DI ROTAZIONE DELLA SPAZZOLA ROTANTE</i>	17
<i>PRESSIONE DI LAVORO</i>	18
<i>REGOLAZIONE DELL'ASSETTO</i>	18
<i>ORIENTAMENTO DI LAVORO</i>	19
<i>ORIENTAMENTO DELLE RUOTE DI SOSTEGNO</i>	19
SPOSTAMENTI CON LA SPAZZATRICE	20
<i>COMANDI DI DIREZIONE</i>	20
<i>SPOSTAMENTO IN PENDENZA</i>	21
<i>COMANDI DI ROTAZIONE DELLA SPAZZOLA ROTANTE</i>	21
<i>INNESTO DELLE RUOTE (UTILIZZO CON MOTRICITÀ)</i>	21
<i>DISINNESTO DELLE RUOTE (UTILIZZO SENZA MOTRICITÀ)</i>	21
<i>COMBINAZIONE DI COMANDI</i>	22
CONSIGLI PER L'USO	23
<i>LAVORO CON LA SPAZZOLA ROTANTE</i>	23
<i>LAVORO CON ATTREZZI DIVERSI DALLA SPAZZOLA ROTANTE (OPZIONALI)</i>	24
MANUTENZIONE/SOSTITUZIONE	25
<i>PERIODICITÀ DI MANUTENZIONE</i>	25
<i>CONSIGLI UTILI PER UNA MANUTENZIONE SENZA PERICOLI</i>	26
<i>SPAZZOLA ROTANTE</i>	26
<i>RUOTE</i>	27
<i>LAMA SPAZZANEVE E SPINGIFOGLIE</i>	28
TRASPORTO/CUSTODIA	29
<i>TRASPORTO</i>	29
<i>CUSTODIA</i>	29
ACCESSORI E MATERIALI DI CONSUMO	30
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E PROTEZIONE DELL'UTENSILE	31
GARANZIA E ASSISTENZA POST-VENDITA PELLENC S.A.	33
DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ	35

INTRODUZIONE

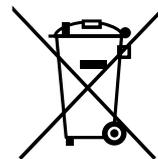
Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato la spazzatrice *Cleanion*. Se usato e conservato correttamente, questo prodotto soddisferà pienamente le Sue esigenze per molti anni.



SALVAGUARDIA DELL'AMBIENTE

Questo apparecchio contiene numerosi materiali valorizzabili o riciclabili. Restituitelo al vostro rivenditore oppure presso un centro assistenza autorizzato per uno smaltimento adeguato.



Prendere visione delle normative vigenti nel proprio Paese in materia di protezione dell'ambiente in relazione all'attività in oggetto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

Questo manuale contiene importanti informazioni e istruzioni di funzionamento per il seguente utensile: spazzatrice *Cleanion*

È **OBBLIGATORIO** prendere visione **PER INTERO** della presente guida utente prima di utilizzare l'apparecchio o di procedere con le operazioni di manutenzione.

Seguire scrupolosamente le istruzioni e le illustrazioni riportate nel presente documento.

Nella presente Guida dell'Utilizzatore, sono riportate avvertenze e informazioni utili con il titolo: **OSSERVAZIONE, AVVERTENZA / ATTENZIONE.**

Un'**OSSERVAZIONE** fornisce informazioni complementari, chiarisce un punto o illustra una tappa da seguire dettagliatamente.

Le **AVVERTENZE** o messaggi di **ATTENZIONE** sono utilizzati per identificare una procedura che, se trascurata o eseguita in modo sbagliato, può comportare danni materiali o gravi infortuni dell'utilizzatore.

L'avvertenza  indica che se le procedure o istruzioni non sono rispettate, i danni non saranno coperti dalla garanzia e le spese di riparazione saranno a carico del proprietario.

Sull'attrezzo, i segnali di sicurezza ricordano anche le istruzioni da adottare in merito alla sicurezza. Localizzare e leggere questi segnali prima di utilizzare l'attrezzo. Sostituire immediatamente qualsiasi segnale parzialmente illeggibile o danneggiato.

Consultare la rubrica «SEGNALI DI SICUREZZA» per lo schema di posizionamento dei segnali di sicurezza riportati sull'attrezzo.

Nessuna parte di questo manuale può essere riprodotta senza l'autorizzazione scritta della società PELLENC. Le illustrazioni presentate in questo manuale sono fornite a titolo indicativo e non sono in alcun caso contrattuali. La società PELLENC si riserva il diritto di modificare o migliorare i suoi prodotti come riterrà necessario, senza doverlo comunicare ai suoi clienti, già in possesso di un modello analogo. Il presente manuale fa parte integrante dell'attrezzo e deve accompagnarlo in caso di cessione.

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI

AVVERTIMENTI GENERALI DI SICUREZZA PER L'UTENSILE



AVVERTIMENTO Leggere tutti gli avvertimenti di sicurezza e tutte le istruzioni. Conservare tutti gli avvertimenti e tutte le istruzioni per poterli consultare successivamente.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o di persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che non siano sorvegliate o istruite preventivamente da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

- La spazzatrice *Cleanion* è un utensile professionale destinato esclusivamente alla pulizia interna o esterna delle strade o di siti industriali, turistici o privati. La spazzatrice permette di rimuovere la sporcizia da terra e di sgomberare le foglie o la neve. Non sono consentite altre applicazioni.
- La spazzatrice *Cleanion* non deve essere utilizzata per spazzare edifici destinati all'allevamento di animali (ad esempio scuderie, stalle, ovili, ecc...). Le setole della spazzola potrebbero staccarsi ed essere consumate dagli animali, causando loro lesioni.
- La società PELLENC S.A. declina ogni responsabilità in caso di danni derivanti da uso improprio e diverso da quello previsto.
- La società PELLENC S.A. declina altresì ogni responsabilità in caso di danni causati dall'uso di pezzi o accessori non originali.

REGOLE DI FUNZIONAMENTO DA RISPETTARE IN MATERIA DI SICUREZZA DURANTE L'USO DELLE SPAZZATRICI.

Formazione

- Leggere attentamente le istruzioni. Prendere dimestichezza con i comandi e l'uso corretto del prodotto.
- Non permettere mai a bambini o a chi non ha dimestichezza con le presenti istruzioni di utilizzare la macchina. Le normative nazionali possono prevedere limitazioni sull'età dell'operatore.
- Non azionare mai la macchina se in prossimità della stessa sono presenti altre persone, soprattutto bambini, o animali.
- Ricordare che l'operatore o l'utente è responsabile degli incidenti che lo stesso può provocare o dei pericoli a cui espone altre persone o i loro beni.

Preparazione

- Durante il funzionamento della macchina, indossare sempre calzature resistenti e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando sandali. Evitare indumenti larghi o con lacci pendenti o cravatte e capelli lunghi sciolti che potrebbero rimanere impigliati negli organi in movimento della macchina. Non indossare gioielli.
- Prima dell'utilizzo, procedere a un controllo visivo della macchina per verificare che i bulloni e i relativi giunti non siano usurati o danneggiati. Sostituire le parti usurate o danneggiate per conservare il corretto bilanciamento della macchina. Sostituire le etichette danneggiate o illeggibili.
- Prima dell'utilizzo, verificare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e non presenti segni di usura. Se il cavo si danneggia durante l'utilizzo, scollegarlo immediatamente dalla batteria. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI AVER SPENTO LA BATTERIA.** Non utilizzare la macchina se il cavo è danneggiato o usurato.

Funzionamento

- Utilizzare la macchina esclusivamente alla luce del giorno o con un'adeguata illuminazione artificiale. Usare un dispositivo di sicurezza. Indossare sempre una protezione per gli occhi.
- Mantenersi sempre saldamente in piedi sulle aree in pendenza.
- Camminare, non correre in nessun caso.
- Prestare molta attenzione durante i cambi di direzione in pendenza.
- Utilizzare la macchina con grande precauzione nei percorsi all'indietro o quando si porta la macchina a sé.
- Spegnere la macchina se è necessario trasportarla.
- Non utilizzare mai la macchina se i sistemi di protezione sono difettosi o in assenza dei dispositivi di sicurezza previsti.
- Non avvicinare i mani o le piedi alle parti rotanti o sotto di esse.
- Non trasportare la macchina quando è collegata all'alimentazione.
- Arrestare la macchina, spegnere la batteria e scollegare il connettore dalla batteria. Verificare che tutte le parti mobili siano completamente ferme.
- Arrestare la macchina e spegnere la batteria. Verificare che tutte le parti mobili siano completamente ferme:
 - prima di abbandonare la macchina;
 - prima di pulire gli inceppamenti;
 - prima di controllare, pulire o riparare la macchina;
 - se la macchina comincia a vibrare in modo anomalo (controllare immediatamente);
 - ispezionare la macchina per individuare eventuali danni;
 - riparare o sostituire le parti danneggiate;
 - verificare se sono presenti parti allentate e se necessario stringerle.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Manutenzione e custodia

- a. Mantenere tutti i dadi, i bulloni e le viti ben stretti per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.
- b. Sostituire gli elementi usurati o danneggiati per un utilizzo sicuro della macchina. Utilizzare solo parti di ricambio e accessori originali.

MISURE DI SICUREZZA PER L'USO DEL CARICABATTERIE E DELLA BATTERIA



Consultare il manuale della batteria per utensili Pellenc.

SEGNALI DI SICUREZZA

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

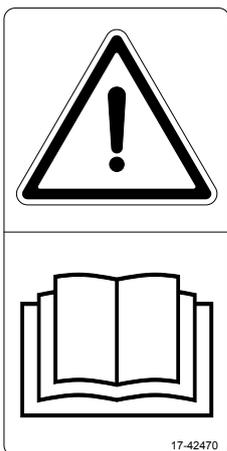


	Dispositivi di protezione	Utilizzo
1	Guanti resistenti	Raccomandato
2	Scarpe antinfortunistiche	Raccomandato
3	Dispositivo antirumore	Raccomandato
4	Occhiali protettivi	Raccomandato
5	Giacca o manicotti	Raccomandato
6	Pantaloni da lavoro	Raccomandato

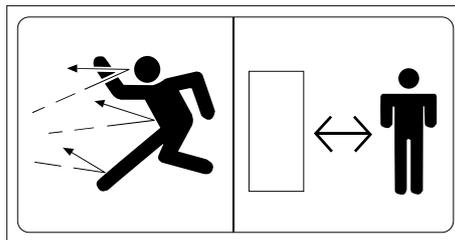
SEGNALI DI SICUREZZA

La spazzatrice deve essere utilizzata con prudenza.

A tale fine, sulla copertura di espulsione della macchina sono presenti dei pittogrammi per ricordare le principali precauzioni di utilizzo. I rispettivi significati sono illustrati di seguito.



①



②

1- Leggere il manuale dell'utente

Leggere attentamente le istruzioni e rispettare le misure di sicurezza.

2- Rischio di lesioni

Fare attenzione che le persone che si trovano in prossimità della macchina non vengano ferite dalle proiezioni della stessa. Mantenere una distanza di sicurezza di almeno 15 metri tra la macchina e le persone vicine.



SCHEMA E CARATTERISTICHE TECNICHE

- | | |
|---|--|
| 1– Impugnatura | 15– Rotelle di regolazione della pressione di lavoro |
| 2– Unità di comando | 16– Grilletto destro |
| 3– Manubrio | 17– Pulsante inversione destra |
| 4– Rotelle di regolazione manubrio | 18– Pulsante '+' |
| 5– Vite di serraggio manubrio | 19– Pulsante orientamento spazzatrice |
| 6– Rotella di regolazione altezza manubrio | 20– Pulsante '-' |
| 7– Calotta di protezione batteria | 21– Pulsante inversione sinistra |
| 8– Ruote motrici | 22– Grilletto sinistro |
| 9– Nottolino di aggancio | 23– Interruttore d'orientamento della spazzola |
| 10– Ruote di sostegno | 24– Display LCD |
| 11– Spazzola rotante | 25– Pulsante di "menu" |
| 12– Aste di sostegno (telone o cesto) | 26– Batteria Pellenc ULiB 700 o 1100 |
| 13– Rotelle di orientamento ruote di sostegno | 27– Cavo d'alimentazione batteria |
| 14– Rotella di regolazione assetto | 28– Cavo di ritenuta del nottolino di aggancio |
| | 29– Cavo d'alimentazione della spazzola rotante |

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello	CLEANION
Dimensioni chiuso (L x l x H)	1600 x 1000 x 1000 mm
Larghezza di lavoro	100 cm
Peso dell'utensile senza batteria	99,4 kg
Peso dell'utensile con batteria ULiB 1100	105,9 kg
Potenza massima	1400 Watt
Velocità di rotazione della spazzola rotante	100/130/160/200 giri/min
Velocità di avanzamento	0,5/1/2/3/4/5 km/h
Velocità retromarcia	1/2 km/h
Protezione	IP54
Superficie d'autonomia in m ²	Fino a 4600

PROTEZIONE DEI LAVORATORI DAI RISCHI DERIVANTI DALL'ESPOSIZIONE AL RUMORE

La determinazione dei valori delle emissioni acustiche è conforme alla direttiva 2000/14/UE e alla norma EN ISO 3744. La misurazione è stata effettuata su una superficie piana di asfalto, con macchina spenta e spazzole in funzione alla velocità di rotazione massima (200 giri/min).

Simbolo	Valore	Unità	Riferimento	Descrizione
L _{pa}	70	dB(A)	1 pW	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'utente
L _{wa}	87	dB(A)	1 pW	Livello di potenza sonora garantito

PROTEZIONE DEI LAVORATORI DAI RISCHI DERIVANTI DALL'ESPOSIZIONE ALLE VIBRAZIONI

La determinazione dei tassi di vibrazione mano/braccio sulla macchina è stata effettuata secondo la norma VDI 2057/foglio 2. La misurazione è stata effettuata su una superficie piana di asfalto, con vibrazioni misurate in corrispondenza dell'impugnatura su 3 assi secondo la norma DIN EN ISO 20643:2012-10.

Stato di funzionamento della macchina: macchina rodada a pieno carico / macchina in movimento (2 km/h) / funzionamento delle spazzole alla velocità massima (200 giri/min.) / regolazione standard dell'altezza delle spazzole / asse delle spazzole in posizione mediana.

Misura effettiva determinata su 60 secondi	Impugnatura
	A_h = 2,26 m/s²

PREPARAZIONE DELL'UTENSILE

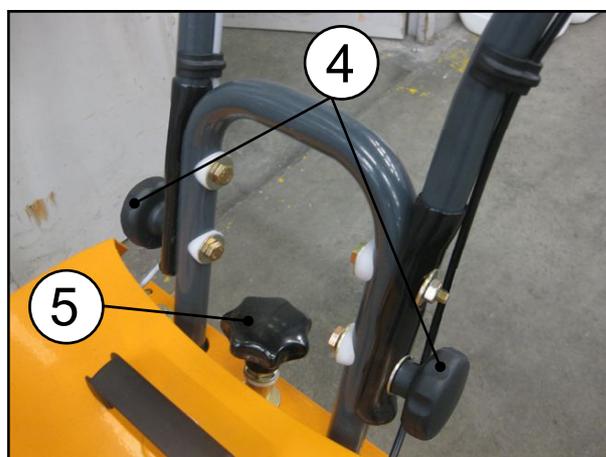
La spazzatrice è attualmente disaccoppiata dall'attrezzo di lavoro, configurato in modalità di trasporto. Il manubrio (3) è ripiegato in avanti ed è bloccato dalle rotelle di regolazione manubrio (4).

Per iniziare a utilizzare la spazzatrice, seguire la procedura di messa in funzione illustrata di seguito.



APERTURA DELL'ELEMENTO MOTORE

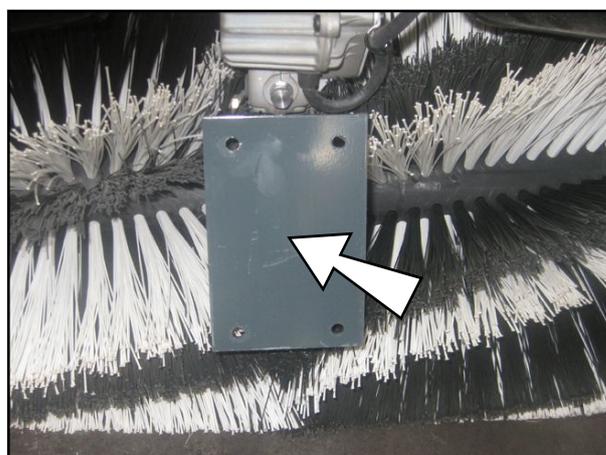
- Ruotare le rotelle di regolazione manubrio (4) per sbloccare il manubrio (3).
- Piegare il manubrio (3) all'indietro.
- Ruotare le rotelle di regolazione manubrio (4) per bloccare il manubrio (3).
- Ruotare la rotella di regolazione altezza (5) per adattare l'altezza del manubrio (3) se necessario.



AVVERTIMENTO: Per potere manovrare agevolmente la spazzatrice, scegliere la posizione di lavoro confortevole e piacevole che più si adatta alla propria morfologia.

INSTALLAZIONE DEL SISTEMA D'INCLINAZIONE SULL'UTENSILE

- Individuare il punto di fissaggio del sistema d'inclinazione sull'utensile.



PREPARAZIONE DELL'UTENSILE

- Posizionare il sistema d'inclinazione nell'apposita sede, in corrispondenza dei fori di fissaggio.
- Installare le 4 viti e rondelle.



- Sull'altro lato, installare le 4 rondelle e i dadi.
- Tenere in posizione le viti con una chiave a pipa da 13 e serrare i dadi con una chiave fissa da 13.



Chiave fissa da 13

Chiave a pipa da 13



Ruotare la rotella di regolazione assetto (14) in senso orario per facilitare l'accesso alle viti superiori con gli attrezzi.

Ruotare la rotella di regolazione assetto (14) in senso antiorario per facilitare l'accesso alle viti inferiori con gli attrezzi.

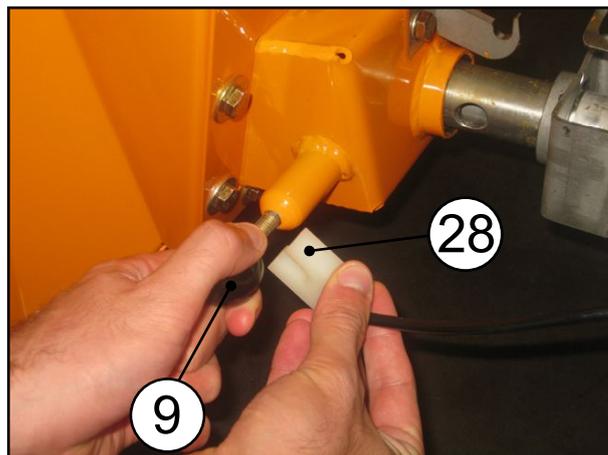
AGGANCIO DELL'ATTREZZO

- Assicurarsi che l'interruttore di posizione della spazzola (23) sia in posizione "0".
- Inserire il perno dell'attrezzo nella sede di aggancio della spazzatrice.

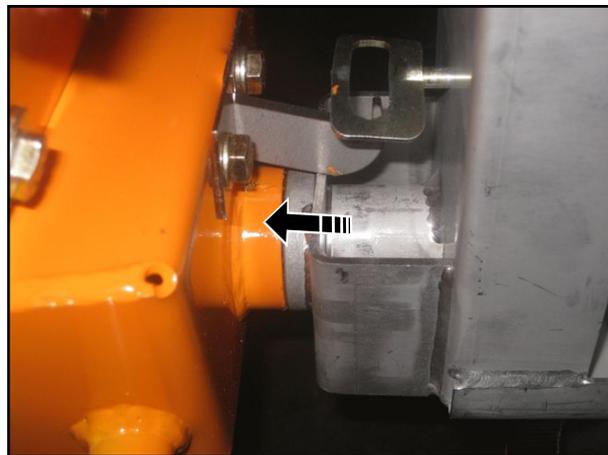


PREPARAZIONE DELL'UTENSILE

- Tirare il nottolino di aggancio (9).
- Posizionare il cavo di ritenuta (28) sulla filettatura del nottolino di aggancio (9).



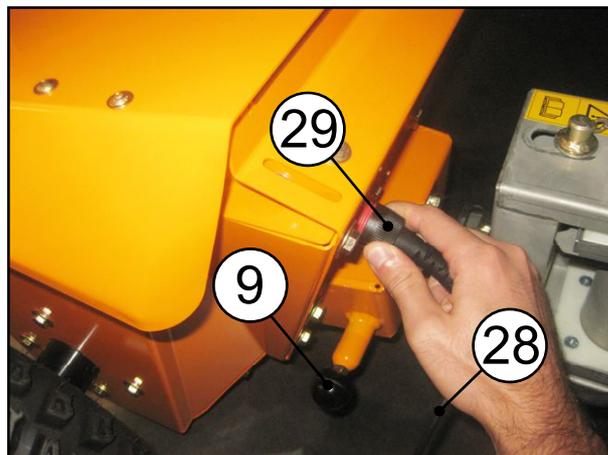
- Spingere l'attrezzo fino in fondo.



Dopo aver preventivamente installato la batteria (cfr. pagine 15 - 16), è possibile ricorrere alla motricità della spazzatrice per facilitare l'aggancio dell'attrezzo.

Regolare la velocità d'avanzamento sulla posizione "A-L" e azionare il comando d'avanzamento (cfr. regolazione della velocità di avanzamento a pagina e 17 e i comandi di sterzo a pagina 20).

- Rimuovere il cavo di ritenuta (28) dalla filettatura del nottolino di aggancio (9).
- Assicurarsi che il nottolino di aggancio (9) si blocchi nell'attrezzo.
- In caso di aggancio dell'attrezzo spazzola rotante, collegare il cavo d'alimentazione della spazzola rotante (29) facendo attenzione ad allineare i contrassegni di allineamento.



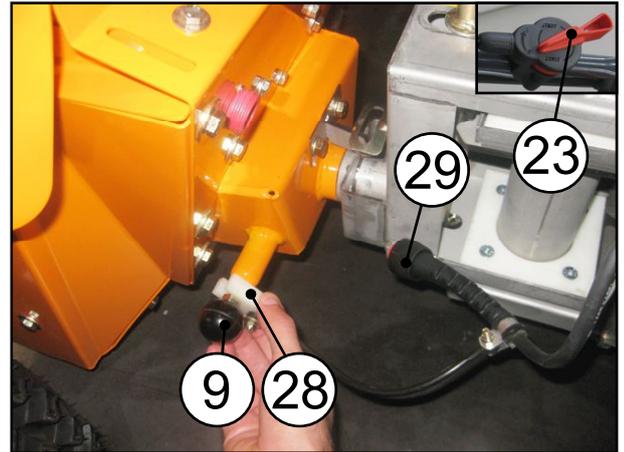
ATTENZIONE: Verificare sempre che l'attrezzo sia agganciato correttamente prima di iniziare a lavorare.



La spazzatrice può funzionare con diversi tipi di attrezzi in base alle esigenze: Lama spazzaneve, spingifoglie. La procedura di aggancio è identica per tutti gli attrezzi.

SGANCIO DELL'ATTREZZO

- In caso di sgancio dell'attrezzo spazzola rotante, scollegare il cavo d'alimentazione della spazzola rotante (29).
- Posizionare il cavo di ritenuta (28) sulla filettatura del nottolino di aggancio (9).
- Verificare che il gancio di attacco non sia inserito nell'occhiello dell'utensile (interruttore d'orientamento della spazzola (23) in posizione "0")



- Assicurarsi che le ruote di sostegno (10) siano orientate in posizione A (cfr. orientamento delle ruote di sostegno a pagina 19).
- Posizionarsi sul lato destro della spazzatrice e afferrare l'attrezzo e l'impugnatura.
- Estrarre il perno dell'attrezzo dalla sede di aggancio della spazzatrice.
- Mettere le ruote di sostegno (10) in posizione C e riporre la spazzola rotante (cfr. orientamento delle ruote di sostegno a pagina 19).



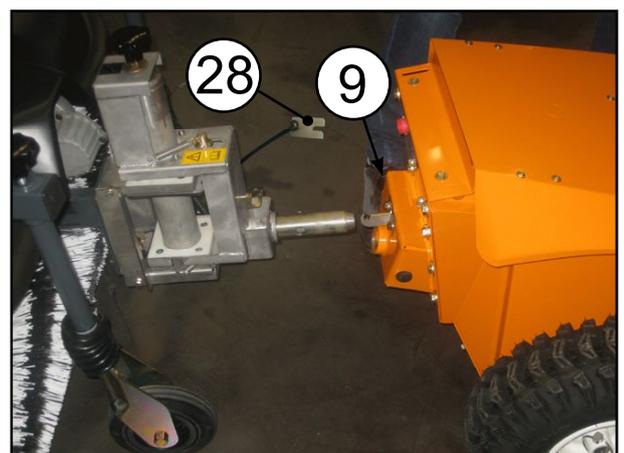
Dopo aver preventivamente installato la batteria (cfr. pagine 15 - 16), è possibile ricorrere alla motricità della spazzatrice per facilitare lo sgancio dell'attrezzo.

Regolare la velocità d'avanzamento sulla posizione "A-L" e azionare il comando di retromarcia (cfr. regolazione della velocità di avanzamento a pagina e 17 e i comandi di sterzo a pagina 20).



ATTENZIONE: Quando la spazzola non è agganciata, è necessario che le ruote di sostegno siano orientate in posizione C (cfr. orientamento delle ruote di sostegno a pagina 19). Rischio di deformazione della spazzola quando viene riposta.

- Rimuovere il cavo di ritenuta (28) dalla filettatura del nottolino di aggancio (9).
- Rimuovere l'attrezzo dalla spazzatrice.

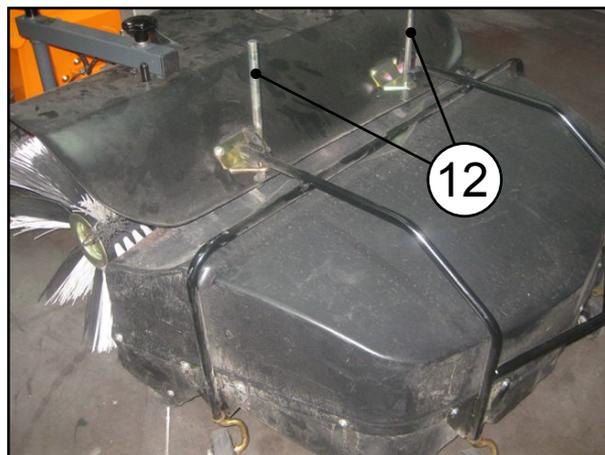


PREPARAZIONE DELL'UTENSILE

INSTALLAZIONE DEL CESTO DI RECUPERO DETRITI (OPZIONALE)

Il cesto di recupero detriti è un optional che si monta sull'attrezzo spazzola rotante. Permette di raccogliere i detriti durante il passaggio della spazzola. Per svuotare il cesto, è sufficiente sollevarlo grazie all'apposita maniglia.

- Installare i fissaggi del cesto di recupero nelle aste di sostegno (12).
- Far scorrere i fissaggi del cesto di recupero lungo le aste di sostegno (12) fino in fondo.
- Assicurarci che la guarnizione del cesto di recupero sia posizionata sotto la maschera di protezione della spazzola rotante.



- Sollevare il cesto di recupero detriti grazie all'apposita maniglia per svuotarlo se necessario.

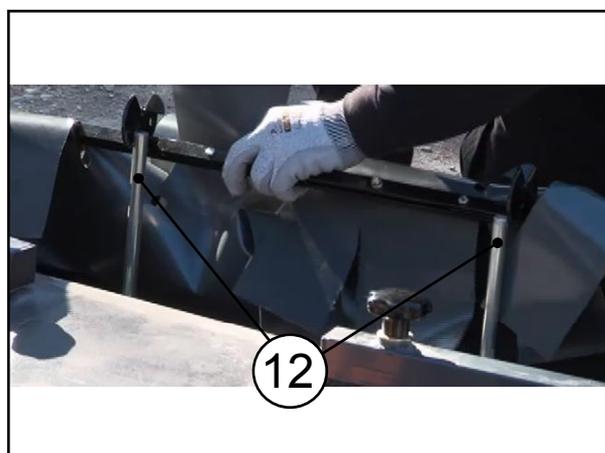


Il cesto di recupero è installabile esclusivamente con l'attrezzo spazzola rotante.

INSTALLAZIONE DEL TELONE ANTI-PIETRISCO (OPZIONALE)

Il telone anti-pietrisco è un optional che si monta sull'attrezzo spazzola rotante. Permette di ridurre la diffusione della polvere nell'aria e le altre proiezioni durante lo spazzamento.

- Installare i fissaggi del telone anti-pietrisco nelle aste di sostegno (12).
- Far scorrere i fissaggi del telone anti-pietrisco lungo le aste di sostegno (12) fino in fondo.
- Chiudere le linguette del telone anti-pietrisco nelle aste di sostegno (12).

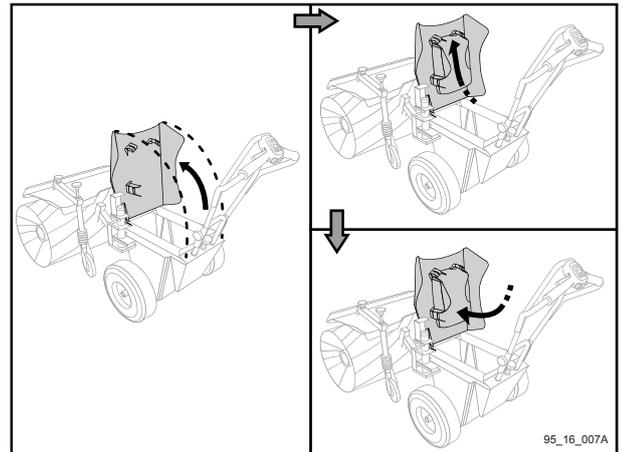


Il telone anti-pietrisco è installabile esclusivamente con l'attrezzo spazzola rotante.

PREPARAZIONE DELL'UTENSILE

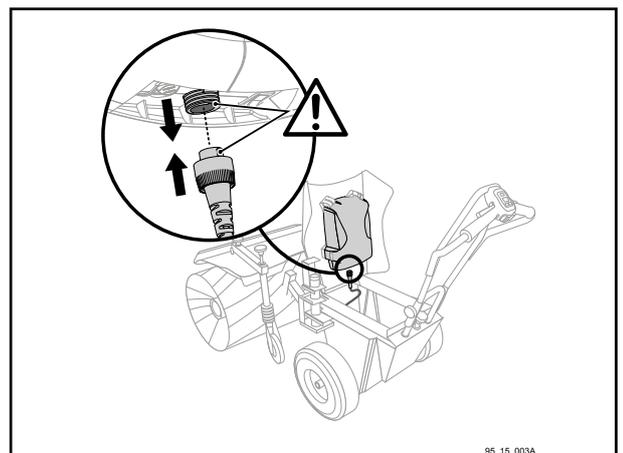
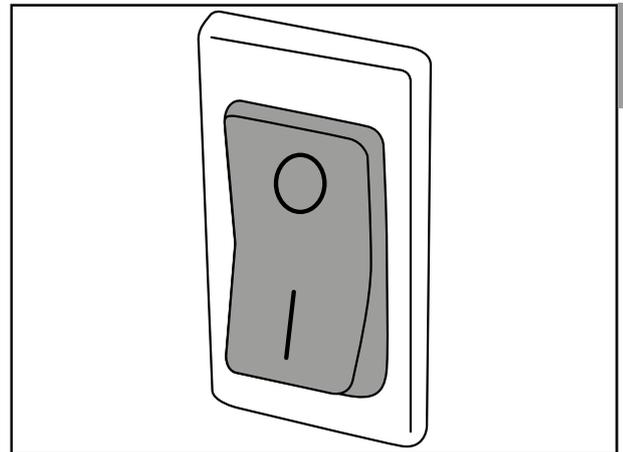
INSTALLAZIONE DELLA BATTERIA

- Aprire la calotta di protezione batteria (7).
- Verificare l'autonomia della batteria (26) prima dell'utilizzo.
Se necessario, ricaricare la batteria (26) con il caricabatterie (26) in dotazione.
- Inserire la batteria nei fermi superiori del supporto batteria.
- Posizionare la batteria verticalmente sul supporto e spingere la parte posteriore della batteria.
- Spingere i fermi inferiori del supporto finché non si agganciano alla batteria.
- Verificare che la batteria sia completamente bloccata sul supporto.



COLLEGAMENTO DELLA BATTERIA

- Verificare che l'interruttore della batteria sia spento (posizione "0").
- Collegare il cavo di alimentazione (27) alla batteria (26) facendo attenzione ad allineare i contrassegni di allineamento.



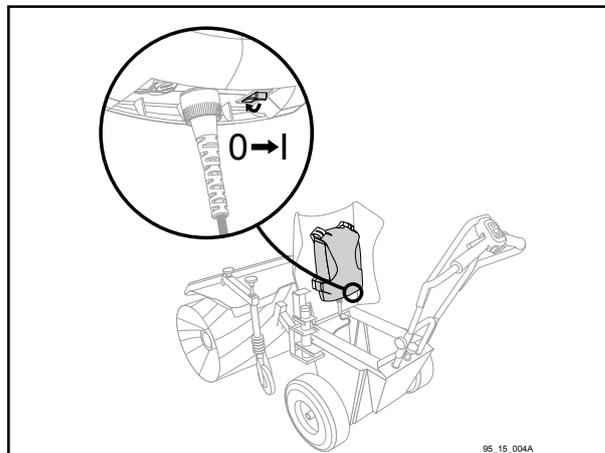
REGOLAZIONI PRELIMINARI DELL'UTENSILE

Complimenti, l'utensile ora è pronto all'uso!

Non resta che accendere la batteria ed effettuare alcune regolazioni preliminari (se non sono già state effettuate) prima di iniziare a spazzare. Queste regolazioni vengono effettuate sull'unità di comando (2).

MESSA SOTTO TENSIONE DELLA BATTERIA

- Accendere la batteria mettendo l'interruttore in posizione "I".

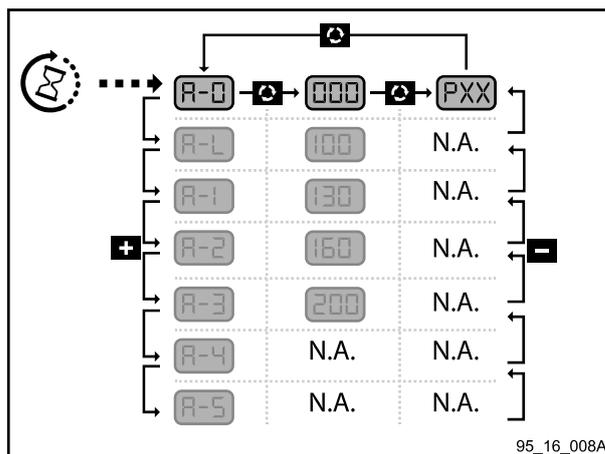


UNITÀ DI COMANDO

È possibile iniziare a configurare le regolazioni della spazzatrice solo al termine dell'inizializzazione e dopo che il display si è stabilizzato sull'ultimo valore salvato della velocità di avanzamento **A-0**, **A-L**, **A-1**, **A-2**, **A-3**, **A-4** o **A-5**.

Dall'unità di comando (2) è possibile regolare/visualizzare:

- la velocità di avanzamento della spazzatrice;
- la velocità di rotazione della spazzola rotante;
- la pressione di spazzamento (P).



Per passare da una regolazione all'altra, premere il pulsante "menu" (25)



Per aumentare il valore di una regolazione, premere il pulsante "+" (18)



Per diminuire il valore di una regolazione, premere il pulsante "-" (20)



Sulle batterie di ultima generazione, tenendo premuto il pulsante "menu" (25) è possibile visualizzare la carica rimanente della batteria. Esempio: "E00" = 0% / "E50" = 50%

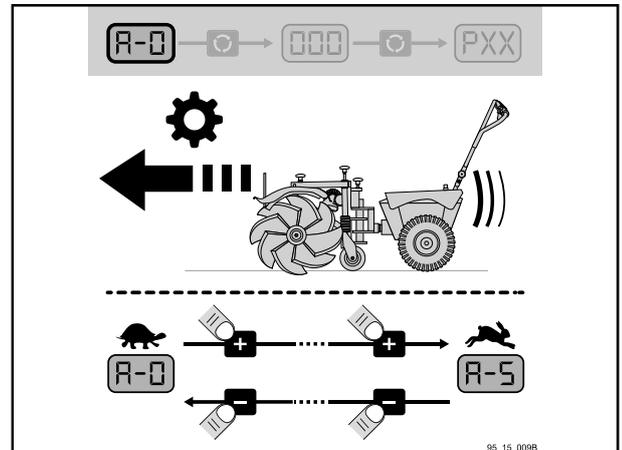
REGOLAZIONI PRELIMINARI DELL'UTENSILE

VELOCITÀ DI AVANZAMENTO DELLA SPAZZATRICE

La macchina è una spazzatrice semovente. La trazione è posteriore, pertanto la spazzatrice avanza da sola e l'operatore deve soltanto guidarla. La motricità rivoluzionaria di questa spazzatrice offre un grande aiuto per avanzare senza sforzo.

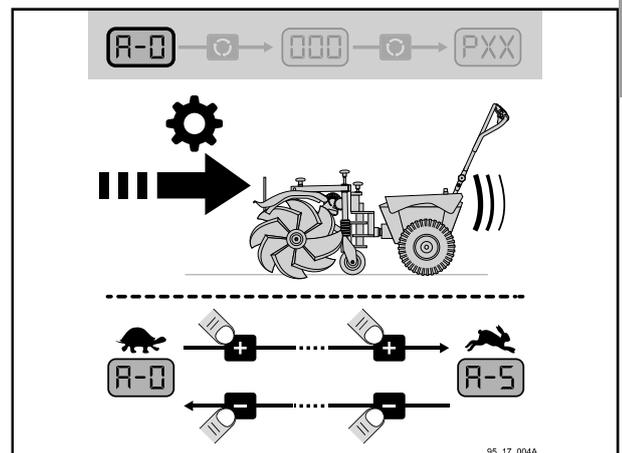
Velocità di avanzamento: Marcia avanti

- Se necessario, premere il pulsante "menu" (25) per raggiungere la regolazione della velocità di avanzamento (rappresentata dalla lettera A).
- Se necessario, premere il pulsante "+" (18) o il pulsante "-" (20) per selezionare uno dei sette valori possibili:
 - A-0:** motricità disattivata, macchina con freno
 - A-L:** motricità attiva, velocità molto bassa (0,5 km/h)
 - A-1:** motricità attiva, velocità bassa (1 km/h)
 - A-2:** motricità attiva, velocità normale (2 km/h)
 - A-3:** motricità attiva, velocità moderata (3 km/h)
 - A-4:** motricità attiva, velocità elevata (4 km/h)
 - A-5:** motricità attiva, velocità massima (5 km/h)



Velocità di avanzamento: Retromarcia

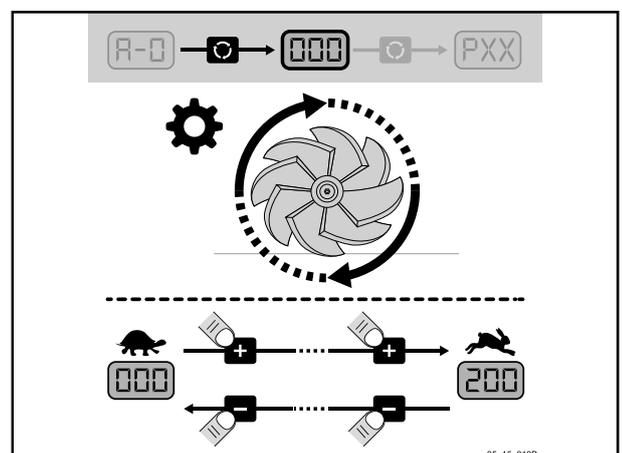
- Se necessario, premere il pulsante "menu" (25) per raggiungere la regolazione della velocità di avanzamento (rappresentata dalla lettera A).
- Se necessario, premere il pulsante "+" (18) o il pulsante "-" (20) per selezionare uno dei sette valori possibili (3 velocità reali):
 - A-0:** motricità disattivata, macchina con freno
 - A-L/A-1:** motricità attiva, velocità 1 km/h
 - A-2/A-3/A-4/A-5:** motricità attiva, velocità 2 km/h



Per motivi di sicurezza la velocità di avanzamento in retromarcia non può superare i 2 km/h.

VELOCITÀ DI ROTAZIONE DELLA SPAZZOLA ROTANTE

- Premere il pulsante "menu" (25) fino a raggiungere il menu corrispondente alla regolazione della velocità di rotazione della spazzola rotante (valore numerico).
- Premere quindi il pulsante "+" (18) o "-" (20) per selezionare una delle cinque velocità di rotazione possibili:
 - 000:** Spazzola disattivata.
 - 100:** Velocità minima (100 giri/min.).
 - 130:** Velocità normale (130 giri/min.).
 - 160:** Velocità elevata (160 giri/min.).
 - 200:** Velocità massima (200 giri/min.).



PRESSIONE DI LAVORO

La distanza tra la spazzola rotante e il suolo può essere regolata attraverso le rotelle (15) in base al livello di sporcizia e allo stato della superficie.

- Premere il pulsante "menu" (25) fino a visualizzare l'indicatore della pressione di lavoro (rappresentato dalla lettera P).
- Ruotare le rotelle di regolazione della pressione (15) in senso orario per regolare la spazzola rotante in posizione alta.



ATTENZIONE: In caso di pressione troppo bassa, lavoro incompleto della spazzola rotante.

- Ruotare le rotelle di regolazione della pressione (15) in senso antiorario per regolare la spazzola rotante in posizione bassa.

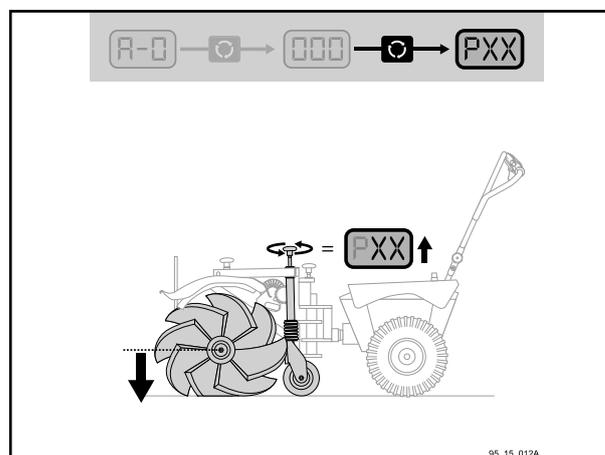
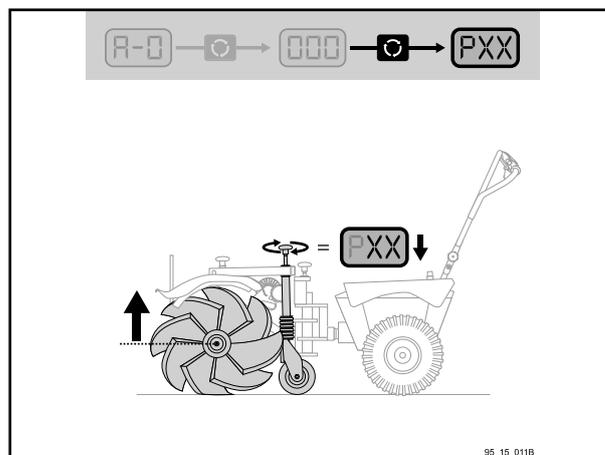


ATTENZIONE: In caso di pressione troppo elevata, riduzione dell'autonomia della batteria e maggiore usura della spazzola rotante.



La macchina è dotata dell'indicatore di pressione "PXX" Più la spazzola rotante sarà vicina al suolo, maggiore sarà la potenza. Al contrario, più la spazzola rotante sarà lontana dal suolo, minore sarà la potenza.

Per un utilizzo standard in modalità spazzamento, il valore indicato sullo schermo deve essere compreso tra P14 e P20 a 100 giri/min.



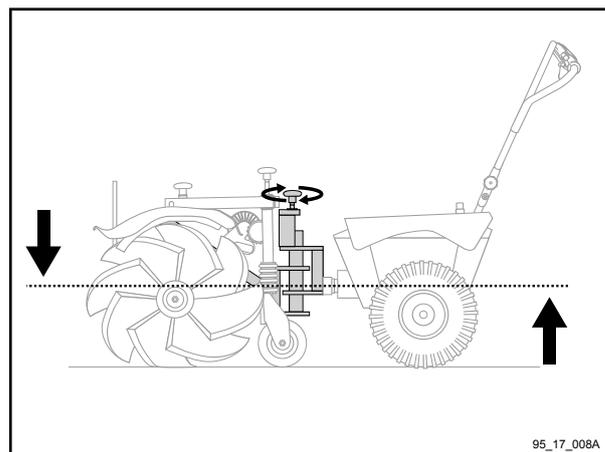
REGOLAZIONE DELL'ASSETTO

L'orizzontalità della spazzatrice rispetto al suolo è regolabile grazie alla rotella di regolazione assetto (14). È necessario mantenere una regolazione parallela tra la macchina e il suolo dopo un'usura o la sostituzione della spazzola rotante.

- Ruotare la rotella di regolazione assetto (14) in senso orario per regolare l'inclinazione in avanti della spazzatrice.

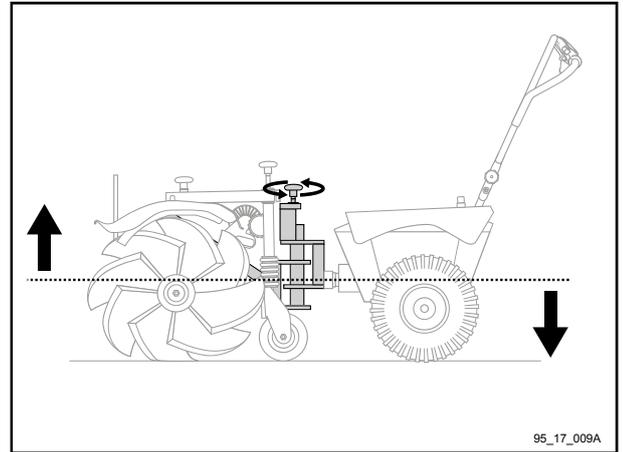


ATTENZIONE: Non ruotare la rotella di regolazione assetto (14) in senso orario fino in fondo. Rischio di deterioramento della molla di orientamento.



REGOLAZIONI PRELIMINARI DELL'UTENSILE

- Ruotare la rotella di regolazione assetto (14) in senso antiorario per regolare l'inclinazione all'indietro della spazzatrice.

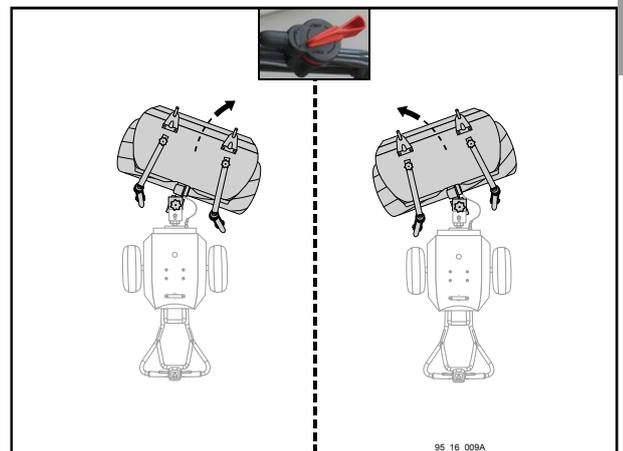


ORIENTAMENTO DI LAVORO

La spazzatrice presenta 3 posizioni di orientamento di lavoro della spazzola rotante:

- Posizione standard (anteriore): I detriti vengono spinti in avanti rispetto alla spazzatrice.
- Posizione lato destro: I detriti vengono spinti sul lato destro della spazzatrice (ad esempio: spazzamento contro un muro, bordo di marciapiede, cunetta...).
- Posizione lato sinistro: I detriti vengono spinti sul lato sinistro della spazzatrice (ad esempio: spazzamento contro un muro, bordo di marciapiede, cunetta...).

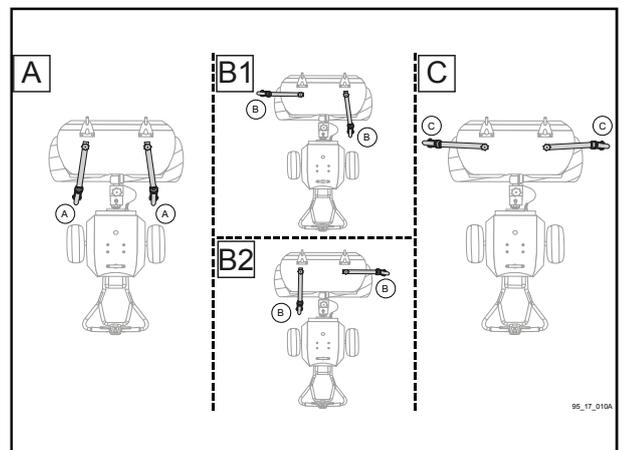
- Mettere l'interruttore d'orientamento (23) in posizione "I" per sbloccare l'asse centrale.
- Orientare l'attrezzo a sinistra o a destra con la funzione "zero turn" (19) o manualmente.
- Mettere l'interruttore d'orientamento (23) in posizione "0" per bloccare l'asse centrale.



ORIENTAMENTO DELLE RUOTE DI SOSTEGNO

Le ruote di sostegno permettono di stabilizzare la spazzatrice, in particolare durante il passaggio in punti non uniformi (canali di scolo, buche, ecc.). Sono possibili 3 posizioni:

- Allentare le rotelle d'orientamento (13).
- Orientare le ruote di sostegno (10) in base al tipo di suolo:
 - Posizione A = posizione normale di spazzamento (adatta ai suoli pianeggianti o per gli spostamenti in retromarcia).
 - Posizione B1 o B2 = posizione di spazzamento su strade lastricate o lungo uno scolo (la ruota di sostegno orientata in posizione laterale permette di "guidare" la spazzatrice nel solco in maniera ottimale).
 - Posizione C = posizione di spazzamento per suoli irregolari (adatta ai suoli non pianeggianti che presentano buche o pendenze) / Posizione di custodia della spazzola.
- Serrare le rotelle d'orientamento (13) per bloccare la posizione.



SPOSTAMENTI CON LA SPAZZATRICE

Diversi comandi consentono alla spazzatrice di avanzare, arretrare, girare o attivare/disattivare la rotazione della spazzola rotante. Questi comandi possono essere utilizzati indipendentemente gli uni dagli altri o in combinazione tra loro.

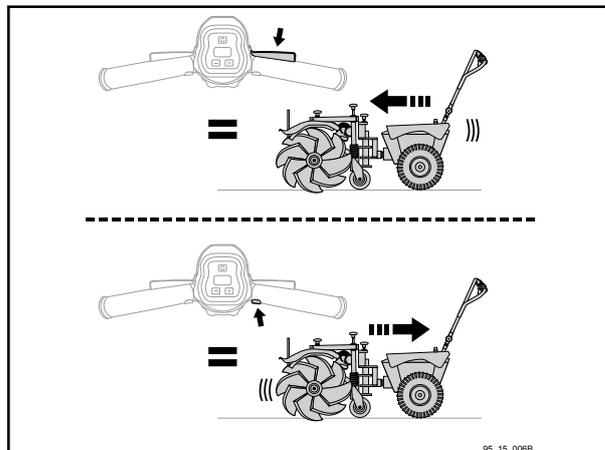
COMANDI DI DIREZIONE

Comando 1: Avanzamento

- Mantenere premuto il grilletto destro (16) per fare avanzare la spazzatrice.

Comando 2: Retromarcia

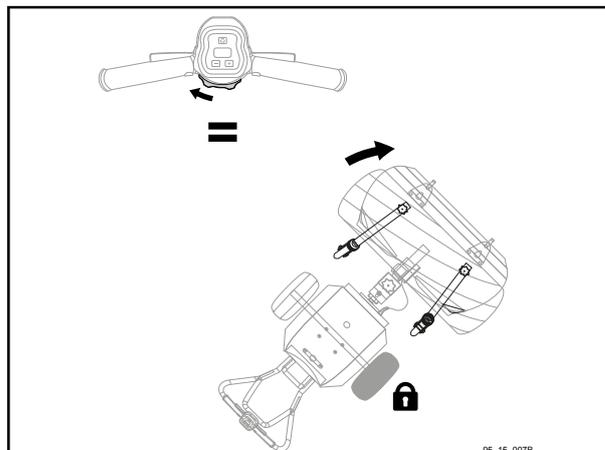
- Mantenere premuto il pulsante "inversione destra" (17) per fare arretrare la spazzatrice.



- La velocità di avanzamento della spazzatrice è progressiva, ovvero più si preme il grilletto destro (16) più aumenta la velocità di avanzamento fino a raggiungere la velocità impostata.
- Poiché non è necessario che la rotazione della spazzola rotante sia attiva per avanzare, arretrare o girare, è possibile utilizzare questo comando per spostare la spazzatrice.

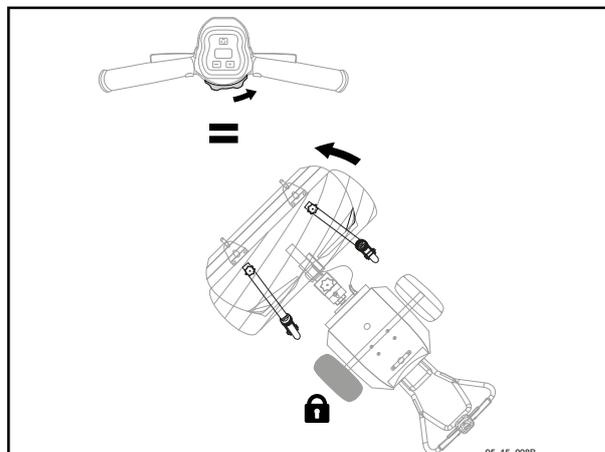
Comando 3: Girare a destra

- Premere il pulsante "orientamento spazzatrice" (19) verso sinistra per far girare la spazzatrice su sé stessa verso destra.



Comando 4: Girare a sinistra

- Premere il pulsante "orientamento spazzatrice" (19) verso destra per far girare la spazzatrice su sé stessa verso sinistra.



- Questo comando può essere utilizzato mentre si avanza (grilletto destro (16) mantenuto premuto) o mentre si arretra (pulsante inversione destra (17) mantenuto premuto) per effettuare ad esempio un cambio di direzione.

SPOSTAMENTI CON LA SPAZZATRICE

SPOSTAMENTO IN PENDENZA

- Prestare particolare attenzione quando si effettuano dei cambi direzione su un'area in pendenza. Adottare sempre una posizione stabile tenendo la spazzatrice con due mani.
- Si raccomanda la massima prudenza su superfici ghiacciate durante i lavori di sgombero della neve, in quanto si può perdere il controllo della spazzatrice e ferirsi.

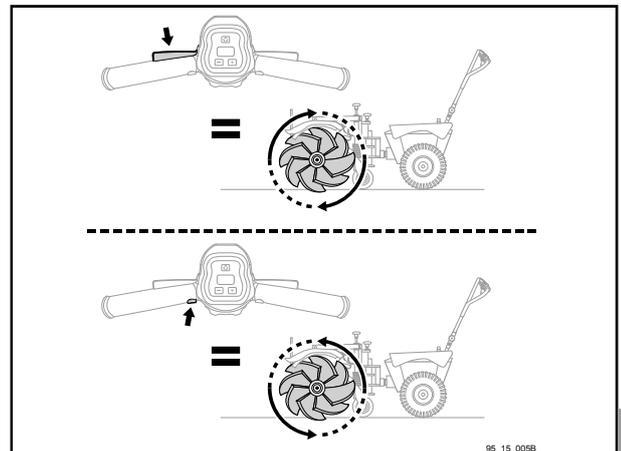
COMANDI DI ROTAZIONE DELLA SPAZZOLA ROTANTE

Comando 5: Rotazione in senso orario

- Mantenere premuto il grilletto sinistro (22) per attivare la rotazione della spazzola rotante in senso orario.

Comando 6: Rotazione in senso antiorario

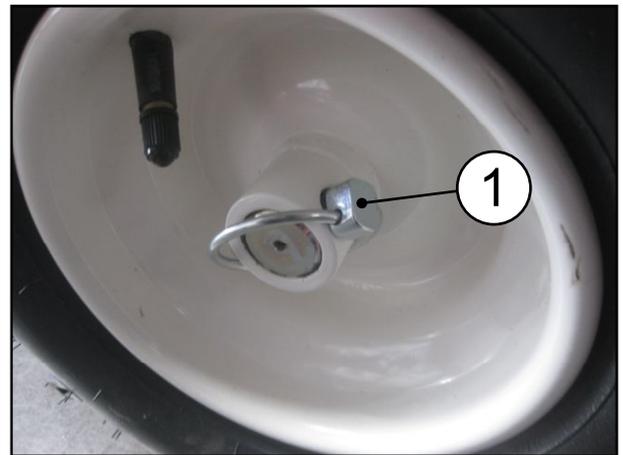
- Mantenere premuto il pulsante "inversione sinistra" (21) per attivare la rotazione della spazzola rotante in senso antiorario.



- La velocità di rotazione della spazzola rotante è impostabile dall'unità di comando (2).
- Le spazzola rotante non ruota se l'unità di comando (2) indica "000".
- La velocità di rotazione della spazzola in retromarcia è pari a 100 giri/min.

INNESTO DELLE RUOTE (UTILIZZO CON MOTRICITÀ)

- Posizionare le ruote all'estremità del relativo perno di guida, davanti al foro della coppiglia.
- Installare la coppiglia (1).



DISINNESTO DELLE RUOTE (UTILIZZO SENZA MOTRICITÀ)

- Posizionare le ruote in fondo al relativo perno di guida.
- Installare la coppiglia (1).



COMBINAZIONE DI COMANDI

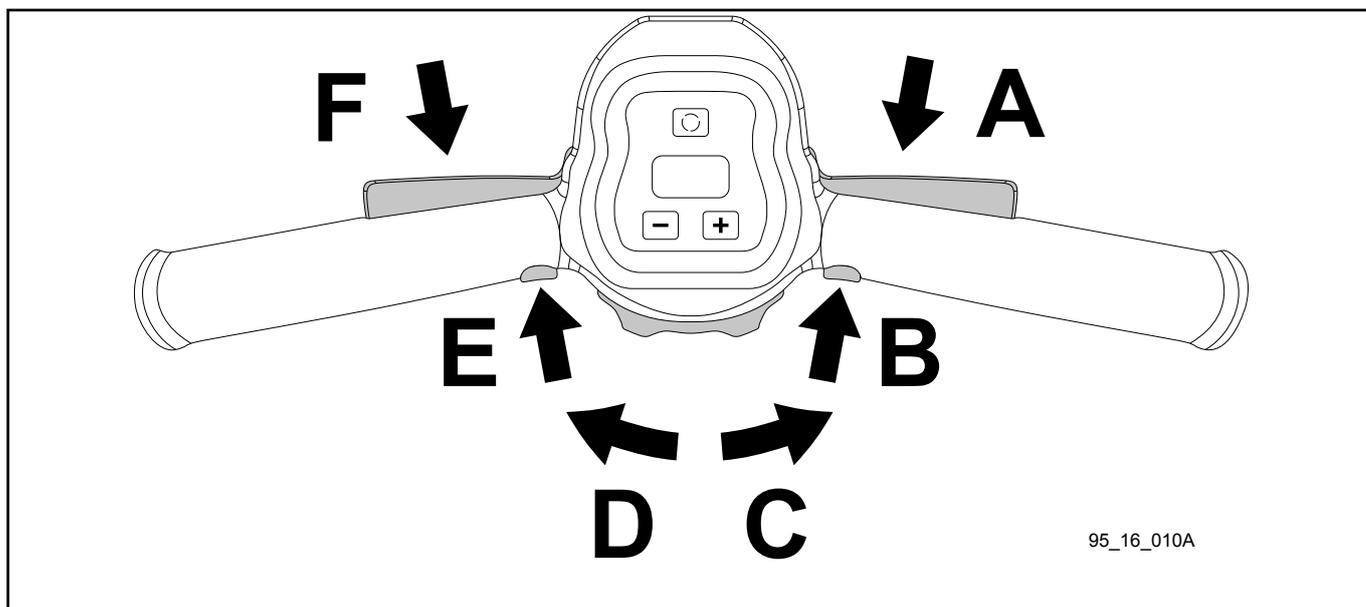
Alcuni di questi comandi possono essere utilizzati in modo combinato:

Comandi

- Avanzamento + Girare a sinistra	<>	A + C
- Avanzamento + Girare a destra	<>	A + D
- Retromarcia + Girare a sinistra	<>	B + C
- Retromarcia + Girare a destra	<>	B + D
- Rotazione della spazzola* + Avanzamento	<>	F + A
- Rotazione della spazzola* + Retromarcia	<>	F + B
- Rotazione della spazzola** + Avanzamento	<>	E + A
- Rotazione della spazzola** + Retromarcia	<>	E + B
- Rotazione della spazzola* + Avanzamento + Girare a sinistra	<>	F + A + C
- Rotazione della spazzola* + Avanzamento + Girare a destra	<>	F + A + D
- Rotazione della spazzola** + Avanzamento + Girare a sinistra	<>	E + A + C
- Rotazione della spazzola** + Avanzamento + Girare a destra	<>	E + A + D
- Rotazione della spazzola* + Retromarcia + Girare a sinistra	<>	F + B + C
- Rotazione della spazzola* + Retromarcia + Girare a destra	<>	F + B + D
- Rotazione della spazzola** + Retromarcia + Girare a sinistra	<>	E + B + C
- Rotazione della spazzola** + Retromarcia + Girare a destra	<>	E + B + D

* senso orario (vista di sinistra)

** senso antiorario (vista di sinistra)



CONSIGLI PER L'USO

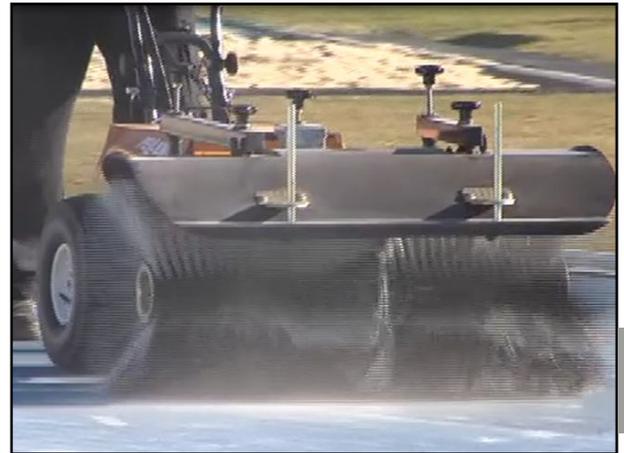
La spazzatrice *Cleanion* è una spazzatrice semovente, alimentata da una batteria ricaricabile ULIB 700 o 1100, che le offre una grande autonomia di lavoro. La velocità di lavoro e la pressione sono regolabili e visibili sul display LCD. La spazzatrice *Cleanion* può eseguire diversi tipi di lavori: spazzamento/sgombero di aree, strade o altre superfici dure e artificiali. Si consiglia di prestare la massima attenzione quando si opera su aree in pendenza per evitare il ribaltamento della spazzatrice. Dopo il lavoro, è necessario raccogliere i residui al fine di trasformarli in caso di residui organici (foglie, rami, ecc...) o di riciclarli in caso di residui ordinari.

LAVORO CON LA SPAZZOLA ROTANTE

La spazzola rotante permette di eseguire diversi interventi di sgombero in base al tipo di suolo.



- Rimozione del ghiaccio e della neve da aree o strade innevate.



- Rimozione della sporcizia e spazzamento di aree, strade o altre superfici dure e artificiali.

PRESSIONE DI LAVORO



ATTENZIONE: La pressione di lavoro è regolabile esclusivamente con l'attrezzo spazzola rotante. Consultare la sezione "Regolazioni preliminari dell'utensile" per regolare la pressione di lavoro a terra.

La pressione di lavoro dipende dal tipo di lavoro da eseguire e dalla superficie da trattare: parchi e giardini, palestre, parcheggi, siti industriali, ecc...

Per un utilizzo standard in modalità spazzamento, il valore indicato sullo schermo deve essere compreso tra P14 e P20 a 100 giri/min.

DOTAZIONI OPZIONALI ADATTABILI CON LA SPAZZOLA ROTANTE

Consultare l'installazione delle dotazioni opzionali a pagina 14.



LAVORO CON ATTREZZI DIVERSI DALLA SPAZZOLA ROTANTE (OPZIONALI)

LAVORO CON LA LAMA SPAZZANEVE

La lama spazzaneve è agganciata allo stesso modo della spazzola alternativa (consultare la sezione "Preparazione dell'utensile" per agganciare la lama spazzaneve).

Utilizzare la lama spazzaneve per sgomberare aree o strade innevate.



È possibile installare delle catene da neve sulle ruote estive per migliorare la stabilità durante gli interventi di sgombero neve. Utilizzare preferibilmente ruote invernali.

LAVORO CON LO SPINGIFOGLIE

Lo spingifoglie è agganciato allo stesso modo della spazzola alternativa (consultare la sezione "Preparazione dell'utensile" per agganciare lo spingifoglie).

Utilizzare lo spingifoglie per sgomberare le foglie o per spingere altri elementi organici come letame o fieno.



Elementi interessati	Operazioni	Frequenza				Difficoltà	Note
		Prima di ogni utilizzo	Dopo ogni utilizzo	Ogni 50 ore	In caso di necessità		
Aspetto generale	Controllo visivo	X	X			1	
	Pulizia				X	1	
Impugnature / Grilletti	Funzionamento	X				1	
Viteria	Serraggio			X		1	
Attrezzi: Spazzola rotante / Lama spazzaneve / Spingifoglie	Controllo visivo	X	X			1	
	Pulizia					1	Si consiglia di pulire la macchina più regolarmente in modalità sgombero neve (formazione di brina/ghiaccio...), mentre in modalità rimozione sporcizia è sufficiente pulire la macchina all'occorrenza.
	Funzionamento	X				1	
	Viteria	X				1	Prestare particolare attenzione al serraggio del perno della spazzola rotante
Batteria	Lubrificazione*				X	1	Ingrassare regolarmente il perno dell'attrezzo per facilitarne l'inserimento nella spazzatrice, nonché i diversi perni di regolazione se presenti.
	Consultare il manuale d'uso della batteria						

*Grasso universale

Livello di difficoltà:

1 = Realizzabile dall'utente

2 = Realizzabile dal distributore autorizzato

CONSIGLI UTILI PER UNA MANUTENZIONE SENZA PERICOLI

La manutenzione dei diversi componenti della spazzatrice è importante poiché garantisce la longevità e la funzionalità della macchina.



ATTENZIONE:

Scollegare sempre la spazzatrice dalla batteria prima di qualsiasi intervento.

Spegnere sempre la spazzatrice e rimuovere la batteria prima di pulire la macchina con un getto d'acqua.

Utilizzare sempre prodotti certificati adatti alla spazzatrice.

Non utilizzare idropulitrici durante la pulizia.

In caso di problemi, rivolgersi al proprio distributore autorizzato.

SPAZZOLA ROTANTE

MANUTENZIONE DELLA SPAZZOLA ROTANTE

Procedere alla pulizia della spazzola rotante dopo ogni utilizzo:

- Se necessario, sganciare la spazzola rotante (consultare la sezione "Preparazione dell'utensile").
- Eliminare i residui/la sporcizia accumulati nelle setole della spazzola rotante con un getto d'acqua.



Ⓢ AVVERTIMENTO: Non usare mai saponi o solventi (tricloroetilene, acqua regia minerale, benzina, ecc...) per pulire l'utensile.

SOSTITUZIONE DELLA SPAZZOLA ROTANTE

La spazzola rotante può essere sostituita in caso di usura o di cambio del tipo di spazzola.

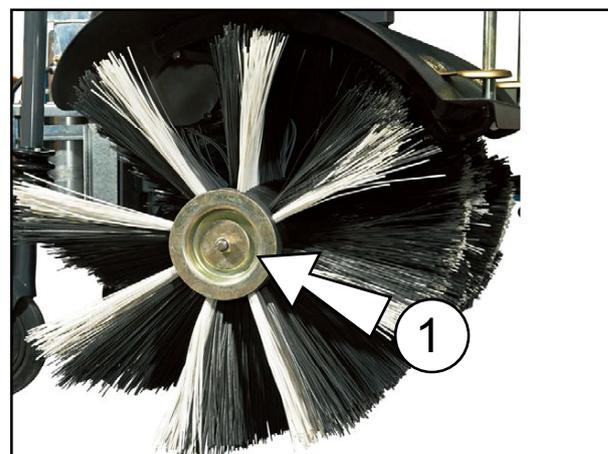
Attrezzi: Chiave da 19

1- Smontaggio della spazzola rotante:

- Smontare il gruppo (1) dado, rondella e calotta di ritegno della spazzola rotante.
- Disinnestare e smontare la spazzola rotante dal perno su ciascun lato.

2- Montaggio della spazzola rotante:

- Installare la spazzola rotante su ciascun lato del perno.
- Verificare la correttezza del senso della spazzola rotante (setole nere al di sopra).
- Inserire la spazzola nella sua sede.
- Installare il gruppo (1) calotta, rondella e dado di ritegno della spazzola rotante.
- Serrare il dado.



RUOTE

MANUTENZIONE DELLE RUOTE

Le ruote della spazzatrice sono particolarmente soggette alla sporcizia. La polvere e altri residui si incollano ai meccanismi e finiscono per ostacolare la progressione della macchina.

Effettuare una pulizia delle ruote dopo ogni utilizzo:

- Utilizzare un getto d'acqua per staccare le particelle sulle ruote.

Verificare regolarmente la pressione delle ruote: **1,5 bar**

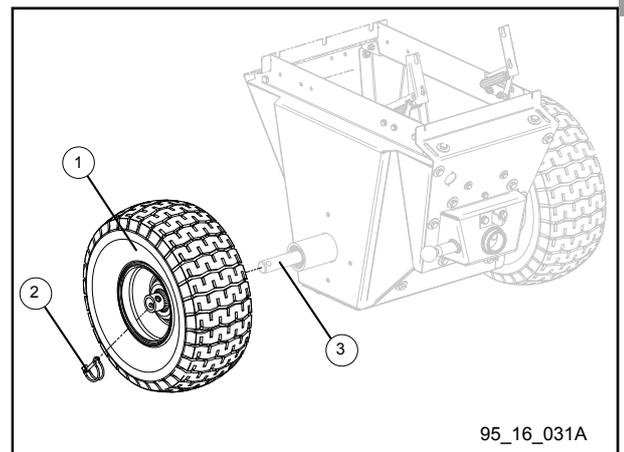


SOSTITUZIONE DELLE RUOTE

Le ruote della spazzatrice possono essere smontate in caso di usura o di cambio stagionale.

1– Smontaggio di una ruota:

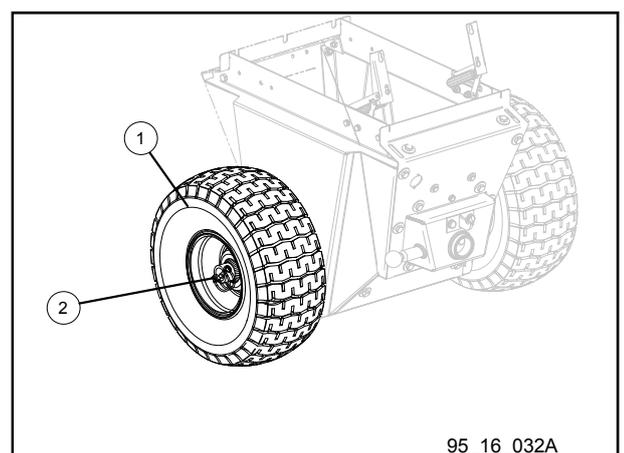
- Smontare la coppiglia (2) di ritegno della ruota (1).
- Smontare la ruota (1) dall'albero motore (3).



ATTENZIONE: Evitare di poggiare la macchina a terra qualora sia stata smontata una ruota. Interporre uno spessore di protezione.

2– Montaggio di una ruota:

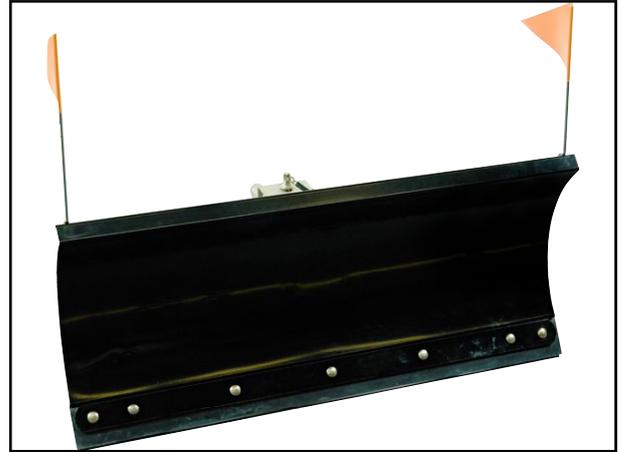
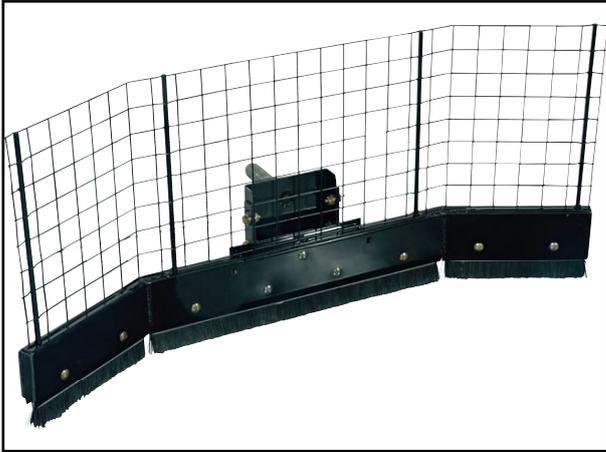
- Installare la ruota (1) nell'albero motore.
- Installare la coppiglia (2) nella propria sede.
- Verificare che la pressione di gonfiaggio delle ruote (1) sia corretta (consultare la sezione "Manutenzione delle ruote" per il valore).



MANUTENZIONE/SOSTITUZIONE

LAMA SPAZZANEVE E SPINGIFOGLIE

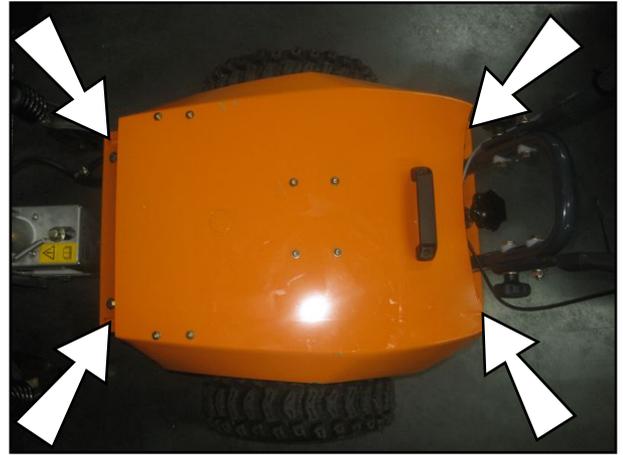
Dopo l'utilizzo, gli attrezzi devono essere completamente puliti con un getto d'acqua e lasciati asciugare.



TRASPORTO/CUSTODIA

TRASPORTO

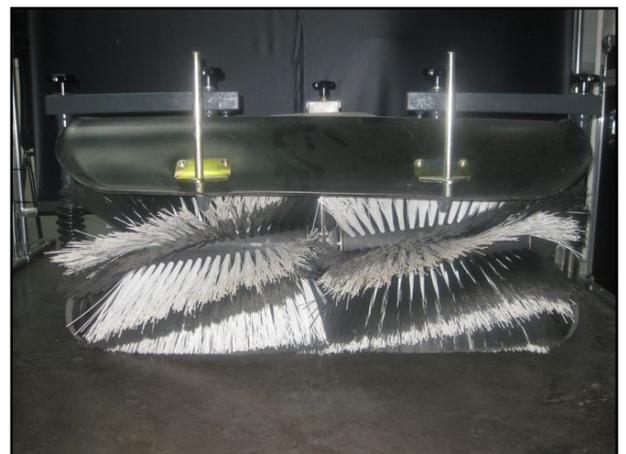
- Sganciare l'attrezzo dalla spazzatrice (consultare la parte "Preparazione dell'utensile" a pagina 13).
- Verificare che la batteria sia spenta, con il pulsante di accensione su "0".
- Per ridurre l'ingombro della spazzatrice durante il trasporto, regolare l'altezza del manubrio al minimo e piegare il manubrio.
- Installare delle cinghie nelle sedi anteriori e posteriori per fissare saldamente la spazzatrice durante il trasporto.



ATTENZIONE: Non utilizzare le sedi delle cinghie per sollevare la macchina.

CUSTODIA

- Sganciare l'attrezzo dalla spazzatrice (consultare la parte "Preparazione dell'utensile" a pagina 13).
- Verificare che la batteria sia spenta, con il pulsante di accensione su "0", e rimuovere la batteria.
- Pulire la spazzatrice e il relativo attrezzo per eliminare tutti i residui.
- Proteggere i soffietti delle ruote di sostegno (10) con un po' di lubrificante silconico.
- Applicare del grasso universale sui vari perni di regolazione/guida: il perno della rotella di regolazione assetto (14), i perni delle rotelle di orientamento delle ruote di sostegno (13), il perno della rotella di regolazione altezza manubrio (6), i perni delle ruote e l'interno della sede di aggancio.
- Verificare che la pressione delle ruote sia corretta (1,5 bar).
- Per ridurre l'ingombro della spazzatrice quando riposta, regolare l'altezza del manubrio al minimo e piegare il manubrio.
- Custodire la spazzatrice e i suoi vari attrezzi al riparo e all'asciutto.
- Per l'attrezzo spazzola rotante, assicurarsi che le ruote di sostegno (10) siano in posizione C (cfr. orientamento delle ruote di sostegno a pagina 19).



ATTENZIONE: Non riporre la spazzola rotante direttamente contro una superficie: le setole potrebbero deformarsi con il tempo.



Ⓒ NOTA:

Revisionare la spazzatrice almeno ogni 200 ore o 1 volta all'anno. Riporre sempre l'utensile pulito e con batteria carica.



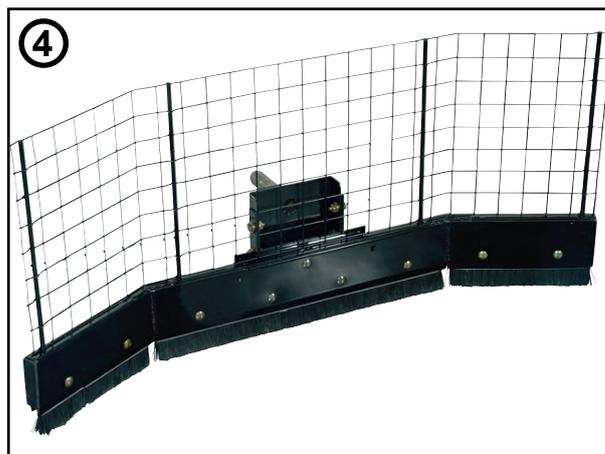
1- Lama spazzaneve



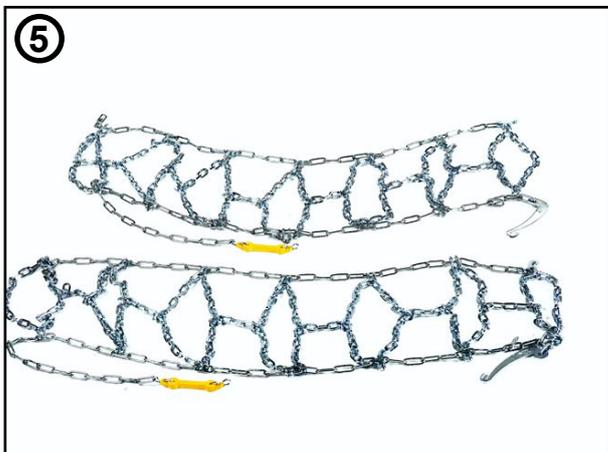
2- Telone anti-pietrisco



3- Cesto di raccolta



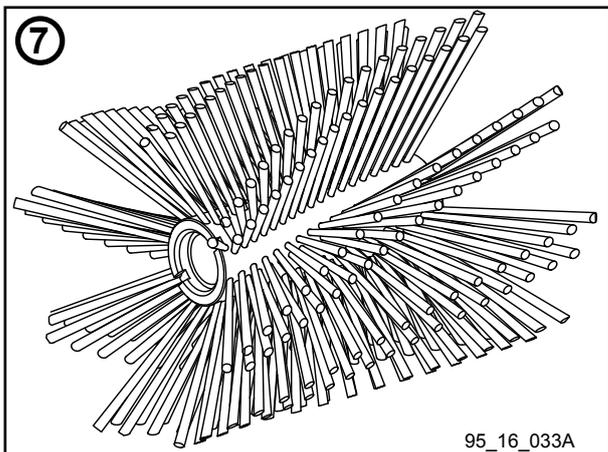
4- Spingifoglie



5- Catene



6- Ruote estive



7- Spazzola multiuso

95_16_033A

Problema	Verifica	Probabile causa	Azione possibile
La spazzatrice non si avvia/la spazzola rotante non gira/i motori delle ruote non girano	Lo schermo non è alimentato	Batteria spenta Batteria scarica Batteria in stand-by dopo un arresto prolungato - Batteria fuori uso - Batteria con connettore grigio/nero	Posizionare l'interruttore della batteria su "I" Ricaricare la batteria con l'apposito caricabatterie Spegnerne e riaccendere la batteria Sostituire la batteria
	Lo schermo è alimentato	Collegamento problematico con la batteria - Velocità di rotazione su "000" - Velocità di avanzamento su "A-0"	Verificare il cavo d'alimentazione - Verificare i collegamenti (utensile e batteria) - Pulirla con aria compressa se necessario - Ripetere l'intervento se necessario - Selezionare una velocità di rotazione > "000" - Selezionare una velocità d'avanzamento > "A-0"
La gestione o il controllo della spazzatrice è anomalo	Lo schermo è alimentato	Grilletti difettosi Problema interno Grilletti sporchi o incastrati La regolazione della macchina non è corretta (pressione di lavoro troppo elevata, assetto non parallelo, orientamento scorretto delle ruote di sostegno...)	Spegnerne la batteria - Pulire i grilletti con aria secca e verificare che i grilletti si muovano liberamente e ritornino correttamente in posizione - Riavviare la batteria Contattare il proprio rivenditore autorizzato Pulire i grilletti con aria secca
			Consultare i vari paragrafi delle regolazioni della spazzatrice alle pagine 16 - 19

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E PROTEZIONE DELL'UTENSILE

Problema	Verifica	Probabile causa	Azione possibile
La spazzatrice funziona a intermittenza	Lo schermo è alimentato a intermittenza	Gli interruttori di avvio/arresto sono difettosi	Contattare il proprio rivenditore autorizzato
	Lo schermo è alimentato	Cavo elettrico danneggiato	Contattare il proprio rivenditore autorizzato
La spazzatrice si arresta	Lo schermo è alimentato Sullo schermo compare "HOT"	Spazzatrice surriscaldata	<ul style="list-style-type: none"> - Lasciare raffreddare la spazzatrice - Ridurre la velocità della spazzatrice - Ridurre la pressione a terra - Pulire la spazzola rotante
	Lo schermo non è alimentato	La batteria si è scaricata	Ricaricare la batteria con l'apposito caricabatterie
I motori delle ruote non girano o uno dei motori ruota non gira.	Lo schermo è alimentato Sullo schermo compare "HOT"	Il sensore di sicurezza dei motori delle ruote segnala uno sforzo eccessivo	Lasciare raffreddare la spazzatrice: la scritta "HOT" compare alternativamente con un contatore incrementale (1-2-3-4-5-6-7-8-9) fino allo spegnimento dei motori e, successivamente, dopo lo spegnimento dei motori, un contatore decrementale (9-8-7-6-5-4-3-2-1-0). La spazzatrice potrà ripartire dopo la scomparsa di questa schermata.
	Lo schermo non è alimentato	La batteria si è scaricata	Ricaricare la batteria con l'apposito caricabatterie
Il gancio di attacco non riesce a inserirsi nell'occhiello dell'utensile	Il gancio non è fissato correttamente	I dadi si sono allentati a causa delle vibrazioni	Stringere nuovamente i dadi di fissaggio del gancio di attacco
	Il dado di bloccaggio si è allentato	La regolazione dell'occhiello è diventata troppo corta o troppo lunga	Agire sulla lunghezza dell'occhiello avvitandolo o svitandolo di qualche giro, quindi stringere nuovamente il dado di bloccaggio
La batteria emette dei bip prima di spegnersi	L'interruttore d'orientamento non si inserisce correttamente	Problema interno del sistema di avvio	Contattare il proprio rivenditore autorizzato
	1 bip lungo + 1 bip breve	Allarme sovracorrente	Spegnere e riaccendere la batteria
	1 bip lungo + 2 bip brevi	Allarme temperatura spazzatrice elevata	Lasciare raffreddare la spazzatrice
	1 bip lungo + 3 bip brevi	Allarme sovratensione o sottotensione	Batteria scarica o danneggiata
	1 bip lungo + 4 bip brevi	Allarme sicurezza bloccaggio	Spegnere la batteria / Togliere gli elementi che ostacolano la spazzola rotante / Riaccendere la batteria
	1 bip lungo + 5 bip brevi	Allarme motore	Contattare il proprio rivenditore autorizzato
1 bip lungo + 6 bip brevi	Allarme grilletto	Cavo manubrio danneggiato Contattare il proprio rivenditore autorizzato	Cavo manubrio danneggiato Contattare il proprio rivenditore autorizzato

I. Garanzia legale

A. Garanzia contro i vizi occulti

A prescindere dalla garanzia commerciale prevista dall'articolo II, l'articolo 1641 del Codice Civile francese stabilisce: «Il venditore è tenuto alla garanzia in caso di difetti occulti della cosa venduta che la rendono impropria all'utilizzo al quale essa è destinata, o ne riducono talmente tale utilizzo che l'acquirente non l'avrebbe mai comprata o avrebbe pagato per essa un prezzo inferiore se ne fosse stato a conoscenza».

Articolo 1648 del Codice Civile francese: «L'azione derivante dai vizi redibitori deve essere intentata dall'acquirente entro un termine di due anni a partire dalla scoperta del vizio.»

B. Garanzia legale di conformità

Articolo L.217-4 del Codice del Consumo francese: Il venditore consegna un bene conforme al contratto e risponde dei difetti di conformità presenti al momento della consegna. Risponde altresì dei difetti di conformità derivanti dall'imballaggio, dalle istruzioni di montaggio o dall'installazione se essa è stata messa a suo carico nel contratto oppure se è stata realizzata sotto la sua responsabilità.

Articolo L.217-5 del Codice del Consumo francese: «Il bene è conforme al contratto:

1° Se è adatto all'uso normalmente atteso da un bene simile ed eventualmente:

- se corrisponde alla descrizione data dal venditore e possiede le qualità da questi presentate all'acquirente sotto forma di campione o di modello;

- se presenta le qualità che un acquirente può legittimamente attendersi in base alle dichiarazioni pubbliche fatte dal venditore, dal produttore o da un suo rappresentante, in particolare nella pubblicità o nell'etichettatura;

2° Oppure se presenta le caratteristiche stabilite di comune accordo tra le parti o se è atto a qualsivoglia utilizzo speciale ricercato dall'acquirente, nella misura in cui portato a conoscenza del venditore e da questi accettato.

Articolo L.217-12 del Codice del Consumo francese: «L'azione derivante dal difetto di conformità è soggetta a una prescrizione di due anni a partire dalla consegna del bene.»

II. Garanzia commerciale Pellenc

A. Contenuto

1. Informazioni generali

Oltre alle garanzie legali, i clienti utenti godono della garanzia commerciale sui prodotti PELLENC che copre il cambio e la sostituzione dei pezzi riconosciuti fuori uso, per difetto di lavorazione, per difetto di montaggio o per vizio di materiale, a prescindere dalla causa.

La garanzia è indissociabile dal prodotto venduto da PELLENC.

2. Pezzi di ricambio

La garanzia commerciale copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC, senza manodopera ad esclusione di alcuni pezzi di ricambio di ciascun prodotto fornito alla consegna.

B. Durata della garanzia

1. Informazioni generali

I prodotti PELLENC sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna al cliente utente per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

2. Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio PELLENC sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto sono coperti dalla garanzia commerciale a partire dalla consegna del prodotto PELLENC al cliente utente per una durata di due (2) anni in caso di prodotti collegati a una batteria PELLENC e per una durata di un (1) anno per gli altri prodotti PELLENC.

In caso di prodotti collegati a una batteria Pellenc, i pezzi di ricambio sostituiti nell'ambito della garanzia del prodotto dopo il 12° mese d'uso sono garantiti per una durata di un (1) anno.

C. Esclusione di garanzia

Sono esclusi dalla garanzia commerciale i prodotti che sono stati oggetto di uso anomalo o che sono stati impiegati in condizioni e a fini diversi da quelli per i quali sono stati fabbricati, in particolare in caso di mancato rispetto delle condizioni prescritte nel presente manuale d'uso.

La garanzia non si applica nemmeno in caso di urto, caduta, negligenza, mancata sorveglianza o mancata manutenzione o in caso di trasformazione del prodotto. Sono altresì esclusi dalla garanzia i prodotti che sono stati oggetto di alterazione, trasformazione o modifica da parte del cliente utente.

I componenti usurabili e/o i materiali di consumo non possono essere oggetto di garanzia.

III. Applicazione della garanzia commerciale

1. Messa in servizio del prodotto e dichiarazione di messa in servizio

Entro e non oltre otto giorni dalla consegna del bene al cliente utente, il DISTRIBUTORE s'impegna a completare il modulo informatico di dichiarazione di messa in servizio al fine di attivare quest'ultima sul sito www.pellenc.com, sezione «extranet», menu «garanzie e formazione», utilizzando l'identificativo preventivamente fornito da PELLENC.

In mancanza di ciò, la dichiarazione di messa in servizio non sarà efficace, impedendo così qualsiasi applicazione della garanzia commerciale PELLENC, pertanto il DISTRIBUTORE dovrà assicurarne esclusivamente l'onere finanziario senza poter ripercuotere il costo del proprio intervento in virtù della garanzia sul cliente utente.

Il DISTRIBUTORE s'impegna altresì a completare la scheda di garanzia o il certificato di garanzia e messa in servizio per i semoventi fornita/o con il prodotto dopo averla/o fatta/o firmare e datare dal cliente utente.

IV. Assistenza post-vendita a pagamento

A. Informazioni generali

Sono oggetto di assistenza a pagamento, anche durante il periodo di garanzia legale e commerciale, i malfunzionamenti, i guasti e le rotture derivanti da uso scorretto, negligenza o manutenzione scorretta da parte del cliente utente, nonché i malfunzionamenti derivanti dalla normale usura del prodotto. Rientrano altresì tra le prestazioni dell'assistenza post-vendita le riparazioni fuori garanzia legale e commerciale, quali ad esempio, a titolo non esaustivo, la manutenzione, le regolazioni, le diagnosi di qualsiasi tipo e le operazioni di pulizia.

B. Componenti usurabili e materiali di consumo

I componenti usurabili e i materiali di consumo rientrano anch'essi nell'assistenza post-vendita.

C. Pezzi di ricambio

L'assistenza post-vendita a pagamento copre altresì i pezzi di ricambio originali PELLENC senza manodopera e al di fuori del periodo di garanzia legale e commerciale.

In caso di sostituzione di pezzi di ricambio originali PELLENC nell'ambito dell'assistenza post-vendita, questi saranno coperti da una garanzia commerciale di un anno a partire dalla data di montaggio.

© NON TENTARE MAI DI APRIRE LA SPAZZATRICE O LA BATTERIA PER NON INVALIDARE LA GARANZIA. RIVOLGERSI A UN CENTRO RIPARAZIONI AUTORIZZATO.

PRODOTTO BREVETTATO.

• **PELLENC** si riserva il diritto di apportare ai propri prodotti tutte le modifiche di progettazione e di fabbricazione finalizzate al **PERFEZIONAMENTO**.

Roger PELLENC
Presidente Direttore Generale

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'R. Pellesc', written over a horizontal line.

DICHIARAZIONE "CE" DI CONFORMITÀ

(VALIDA SOLTANTO PER L'EUROPA)

PRODUTTORE	PELLENC SA
INDIRIZZO	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - CS 10047 84122 PERTUIS CEDEX (FRANCIA)
PERSONA AUTORIZZATA A COSTITUIRE LA DOCUMENTAZIONE TECNICA	PELLENC SA
INDIRIZZO	QUARTIER NOTRE-DAME ROUTE DE CAVAILLON - CS 10047 84122 PERTUIS CEDEX (FRANCIA)

CON LA PRESENTE, DICHIARIAMO CHE PER LA MACCHINA DESIGNATA DI SEGUITO:

DENOMINAZIONE GENERICA	SPAZZATRICE
FUNZIONE	SPAZZARE IL SUOLO
NOME COMMERCIALE	CLEANION
TIPO	CLEANION
MODELLO	
N° DI SERIE	95R00001 - 95R49999 95S00001 - 95S49999 95T00001 - 95T49999

ODDISFA ALLE DISPOSIZIONI PERTINENTI DELLA DIRETTIVA MACCHINE 2006/42/CE.

È CONFORME ALLE SEGUENTI ALTRE DIRETTIVE E/O DISPOSIZIONI PERTINENTI :

- 2014/30/UE Direttiva EMC
- 2003/10/CE Direttiva rumore
- 2002/44/CE Direttiva vibrazioni
- 2011/65/UE Direttiva ROHS
- 1907/2006 Regolamento REACH
- 2012/19/UE Direttiva RAEE

SONO STATE UTILIZZATE LE SEGUENTI NORME EUROPEE ARMONIZZATE:

- EN ISO 12100:2010
- EN 294:1992

Livelli acustici al regime massimo di lavoro

Simbolo	Valore	Unità	Articolo	Commento
L _{WAm}	70	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica misurato
L _{WAg}	87	dB(A)	1 pW	Livello di potenza acustica garantito

Il rilevamento del livello di potenza acustica misurato e del livello di potenza acustica garantito è stato effettuato conformemente alla procedura descritta dalla direttiva 2000/14/CE, allegato V.

A PERTUIS, IL 02/05/2017
JEAN MARC GIALIS
Direttore Generale Delegato



